

ELENCO DEL MATERIALE
DISPONIBILE PER LA REALIZZAZIONE
DELLA CAMPAGNA NAZIONALE DI-
SOLIDARIETA'
"LIBERIAMO I BAMBINI DALL' APARTHEID"
apri le 1989
Via Pa!ermo 3&-
00184 Roma
Te! 06/4746246-474769E
Telex 626187 I
C F. 97027130588

ELENCO DEL
IATIRIAL! DISPONIBILE PER LA REALIZZAZIONE DELLA
CANPAGNA NAZIONALE DI SOLIDARIETA'

.....
"LIBERIAHO I BAMBINI DALL'APARTHEID"

1. GUIDE BIBLIOGRAFICHE

- . IL SISTENA REGIONALE DELL'AFRICA AUSTRALE Diego Ungaro. Roma, CIES. 1989 (II cdizione aggiornata)
- . AFRICA AUSTRALE. PANORAMA LETTERARIO Itala Vivan. Roma. Centro IES, 1987
- . RAZZISMO. DOVE, COME, PERCHE? Alberto Melandri. Roma . Centre 155, 1987
- . APARTHEID. LA DISCRIMINAZIONE RAZZIALE IN SUDAFRICA. Heinz Hunke. Roma, Centro 155, 1987
- . 2. SCHEDE AD USO DIDATTICO
 - . IL SUDAFRICA E L'APARTHEID Felicia Galloro. Roma, Centre 155. 1985, 33 p. (Scuole medie e Superiori)
 - . CONOSCERE IL SUDAFRICA E L'APARTHEID ATTRAVERSO LA MATEMATICA - traduzione di "Using Mathematics to learn about South Africa and Apartheid", preliminary edition, Educators against Apartheid - (a cura di Novella Palombo). Roma, Centre 155, 1987, 44 p.
- . REPRESSIONE DELL'INFANZIA IN SUDAFRICA -estratto da: Abantwana Bazabalaza: un memorandum sulla repressione dell'infanzia in Sudafrica. (adattamento e traduzione di Novella Palombo). Roma, Centro IES, 1987, 35 p.
- CONFERENZA INTERNAZIONALE SUI BAMBINI, LA REPRESIONE E LA LEGGE NEL SUDAFRICA DELL'APARTHEID -Harare, Zimbabwe, 24-27 settembre 1987. Sintesi di documenti della Conferenza - (traduzione di Marielle Baldo). Roma, CIES, 1988, 10 p.

APARTHEID : LA RISISTENZA GIOVANILE -estrutto da "The child is not dead. Youth Resistance in South Africa 1976-86"- (traduzione di Alessandra Orai).

Roma, C158. 1988. 97 p.

COSTRUIRE LA LIBERTA'. LA SFIDA DELL'ANC E DELLA SWAPO. Centro IES. Roma, 1983. 87 p.

VIAGGIO A JOHANNESBURG (breve romanzo in italiano e inglese) - (traduzione italiana a cura del CIES)

Roma, 1988, 73 p.

I BAMBINI DI SOUETO (racconto in italiano e inglese) - (traduzione italiana a cura del Centro IES). Roma, 1986, 12 p.

0661 E IL FUTURO: APARTHEID - spettacolo teatrale sull'apartheid realizzato nella Scuola M.S. "F. SEVERI", maggio 1986 - (in collaborazione con 11 Centre 125). Roma, 1987, 53 p.

BAMBINI SENZA DIRITTI. Le conseguenze sui bambini dell'Apartheid, della destabilizzazione politica e della guerra nell'Africa Meridionale e nella Repubblica Sudafricana. - Un rapporto dell'Unicef -

(s.d.). (Il Comitato italiano dell'Unicef ha pubblicato questo testo in italiano nel 1988). 55 p.

"UN CRIMINE CONTRO L'UMANITA'". Domande e risposte sull'apartheid in Sud Africa. Centre d'Informazione delle Nazioni Unite per l'Italia e Malta, Roma, (s.d.). (Il Centro Informazione dell'ONU ha pubblicato questo testo in Italia nel 1984), 34 p

LA CARTA DELLA LIBERTA' (rappresenta la linea politica dell'ANC nella lotta contro l'apartheid in Sudafrica). Centro d'Informazione dell'ONU - (traduzione italiana a cura del MOLISV).

Roma, 1980, fascicolo

APARTHEID: PROPAGANDA E REALTA' di Donald Hoods.
Centre d'Informazione delle Nazioni Unite per
l'Italia e Malta. (traduzione italiana a cure del
Centre 188) Roma (s.d.) - (il Centro Informazione
dell'ONU in Italia ha pubblicato questo testo nel
1986). 35 p.

VITTIME DELL'APARTHEID: RIFUGIATI. RIMPATRIATI E
PROFUGHI INTERNI IN AFRICA AUSTRALE - Conferenza
Internazionale. Oslo. Agosto 1988 (traduzione di
Marielle Baldo). Roma. CIES. 1988, 42 p.

NAMIBIA : APARTHEID E REPRESSIONE. I BAMBINI NELLA
NAMIBIA OCCUPATA. - Seminario Internazionale. Londra
Ottobre 1988 (traduzione a cure del CIES). Roma,
CIES. 1988. 25p.

DESTABILIZZAZIONE IN MOZAMBICO. EFFETTI SULL'INFANZIA
E STRATEGIE DI ASSISTENZA - Dati estratti da vari do-
cumenti prodotti nella Repubblica Popolare del Mozam-
bico - (adattamento e traduzione a cure di Marina
Buffolano). Roma, CIES. 1988. 15 p.

VIDEO TAPES

BAMBINI IN SUDAFRICA: RESISTENZA E REPRESSIONE

(Tutti i bambini sono miei figli)

Questo documentario e' una testimonianza dello straor-
dinario coraggio delle gioventu' sudafricana Che
nonostante la brutalita' della polizia, le percosse, le
torture continua a lottare contro il sistema del-
l'apartheid.

Il documentario illustra alcuni aspetti della Conferen-
za Internazionale "LA REPRESSIONE E LA LEGGE NEL SUDA-
FRICA DELL'APARTHEID" tenutasi 11 24-27 settembre 1987
ad Harare (Zimbabwe). Oltre le testimonianze degli
stessi bambini e le dichiarazioni di Frank Chikane,
Segretario Generale del Consiglio delle Chiese del
Sudafrica, partecipante a detta Conferenza, il filmato
include quelle dell'Arcivescovo Huddleston, Oliver
Tambo, Presidente dell'ANC, di Angela Davis e di Glenys

Kinnock.

VHS (1/2 Pollice). colore. 30 minuti, inglese-italiano.
Prod. IDAF. edizione italiana a cure del C158, 1988.

1 FIGLI DELL'APARTHEID

11 documentario. attraverso interviste giovani bianchi e neri testimonia come il problema della segregazione razziale investa ogni aspetto dell'esistenza quotidiana in Sudafrica. Walter Cronkite. giornalista della CBS. inviato in Sudafrica, alterna le storie di due ragazze diverse e contrastanti. Da una parte Roxanne Bathe, 27 anni, cantante e giornalista part-time, figlia del Primo Ministro audafricano. Dall'altra parte Zinzi Mandela. 27 anni, attivista politica, figlia del leader nero Nelson Mandela. la quale continua la sua lotta, sebbene subisca frequenti fermi e periodi in prigione. VHS (1/2 pollice), colore, 60 minuti. italiano. Prod. 685 NEW, 1987.

IN CERCA DI SANDRA LAING

Tema di questo filmato e' il sistema di classificazione razziale e di apartheid in Sudafrica e l'indottrinamento dei bambini nelle scuole. Il filmato narra la triste storia di una ragazzina sudafricana nata da genitori bianchi con caratteristiche fisiche che l'hanno fatta classificare ufficialmente come "coloured". Sandra, 8 dieci anni. e' costretta dalle leggi razziali ad abbandonare la zona bianca dove abitava con i suoi genitori.

Attraverso la storia di Sandra e' mostrato il sistema dell'apartheid nell'educazione.

VHS (1/2 pollice), Betamax, colore, 50 minuti, italiano-inglese. Prod. Antony Thomas, edizione italiana a cura del Centre IES, 1977.

DESTINATI A COMBATTERE

Il filmato descrive le lotte del popolo sudafricano contro il regime di P. Botha. nel 1986 e all'inizio del

'87.

Girato in parte clandestinamente durante 10 state di emergenza e il silenzio delle stamps. questo film nette drammaticamente in evidenza l'estensione delle violenza e la brutalita' del sistema dell'apartheid. Il film include interviste a personalita' dell'ANC, del Fronte Unito Democratico (UDF) e del governo razzista.

VHS (1/2 pollice), colore, 1h-20, inglese-italiano.

Prod. IDAF. edizione italiana a cura delle Cooperative 11 Manifesto anni '80, 1986.

. L'ULTIMA TOMBA A DIMBAZA

Il film sottolinea la differenza tra le condizioni di vita dei bianchi e dei neri: educazione, servizi sanitari, condizioni di lavoro, dove e come vive la gente (zone urbane e rurali), restrizioni per la popolazione nera nei bantustans.

Il documentario, di grande forza e vigore, include agghiaccianti dichiarazioni pubbliche fatte da personalita' del governo nel corso degli anni. le quali , dimostrano tutto l'orrore del sistema dell'apartheid.

VHS (1/2 pollice), colore. \$2 minuti, italiano.

Prod. Peter Davis/Nazioni Unite, 1980.

. AVERE 16 ANNI NEL PAESE DELL'APARTHEID

Attraverso il racconto di due ragazze sudafricane, Silvia e Sisca, coetanee ma appartenenti a due gruppi razziali differenti (neri e bianchi), il documentario offre un quadro della vita dei giovani in Sud Africa. La scuola, gli amici, il tempo libero, le prospettive e le aspirazioni per le future delle due ragazze: tutto segnato da una differenza di fondo che il regime dell'apartheid ha voluto costruire in base al colore della pelle.

- VHS (1/2 pollice), colore, 61 minuti, inglese-italiano

Prod. C.C.F.D., ed. italiana a cura del Centro IES, 1987.

SUFFER THE CHILDREN (SOFFRITE BAHBINI)

Documentario realizzato in Sudafrica per conto della BBC, da Nicholas Caxton, specializzato in reportage di guerra. Attraverso interviste a ragazzi audafricani, ai loro familiari, a giuristi e psicologi che si occupano dei giovani detenuti, il filmato documents le torture e le persecuzioni praticate ai danni dei bambini e ragazzi neri arrestati nel corso di massicce retate indiscriminate nelle township.

Nel quadro generale di black out informative imposto in Sudafrica il documentario risulta avere un particolare ruolo di denuncia. Va sottolineato che a seguito delle testimonianze date, uno dei giovani intervistati Q stato ucciso dalla polizia sudafricana sulla porta della propria casa. e una delle madri che hanno denunciato i maltrattamenti subiti dal figlio detenuto. & state gravemente ferita ed obbligata agli arresti domiciliari.

VHS (1/2 pollice). colore, 55 minuti, inglese-italiano.

Prod. BBC, edizione italiana a cura del CIES, 1988

SUFFER THE CHILDREN (SOFFRITE BAMBINI)

CHAIN OF TEARS (CATENA DI LACRIME)

A partire dai due filmati il CIES ha prodotto un collage che offre un sintetico quadro della situazione dell'infanzia in Africa Australe, in particolare in Sudafrica, Angola e Mozambico. ,

Chain of tears & un recente lungometraggio realizzato da Toni Strasburg, cineasta sudafricana in esilio, sulla condizione dell'infanzia vittima dell'apartheid, (Debonair Production, Central Independent Television for Channel 4, 1988).

Il filmato mostra il dramma individuale e collettivo di bambini e ragazzi nella regione dell'Africa Australe e gli sforzi compiuti dai governi angolano e mozambicano per il loro recupero psico-fisico. I suoi realizzatori lo hanno prodotto vivendo per più di tre mesi a contatto con bambini nei tre paesi della regione.

VHS (1/2 pollice), colore, durata complessiva 24 minuti,

inglese-italiano, Iddattamento e edizione italiana a
cure del CIES. 1988

5. IOSTRE FOTOGRAFICHE

APARTHEID

Nostra fotografica che illustra l'apartheid in Sudafrica, principalmente gli aspetti sociali, risaltando le differenze tra le condizioni di vita della popolazione nera e bianca. Sono mostrati anche manifesti che illustrano iniziative di solidarietà internazionale con il popolo sudafricano.

30 pannelli b/n, colori. cm 70x50 (formato piccolo),
70x100 (formato grande). prod. Centro IES, 1985

SUD AFRICA. IL PRINCIPIO DELLA FINE E' COMINCIATO

La mostra illustra la realtà dell'apartheid in tutti i settori della società sudafricana; ricostruisce le tappe dell'apartheid; prospetta il futuro ed evidenzia le forme di lotta in corso (sanzioni internazionali, movimento studentesco contro l'apartheid).

30 tavole b/n, formato cm 48x32, raccolte in cartelle.

Edizioni del MAQUIS, Milano, 1986

LIBERIAMO I BAMBINI DALL'APARTHEID

La condizione dei giovani e dell'infanzia in Africa Australiana.

Sudafrica: dalla rivolta di Soweto - 16 giugno 1976 - ad oggi, i giovani sono protagonisti sempre più attivi della protesta popolare contro il sistema dell'apartheid, colpiti dalla repressione esercitata con sempre maggiore violenza dal governo minoritario.

Nei paesi della regione, in particolare Angola, Mozambico, Namibia, milioni di bambini soffrono direttamente e indirettamente gli effetti delle guerre di destabilizzazione sostenute dal governo di Pretoria. La Campagna nazionale di

solidarietà: proposte per iniziative ed attività'

concrete.

12 pannelli b/n. formato cm. 70 x 100. Prod. CIES.

1988/89.

g; DISCHI E CASSETTE

. AFRICAN SOUNDS! FOR IANDELA. Alexandra Palace Sunday

July, 17, 1983

. BANTU HIGH LIFE, with Moshe Sephula and orchestra,
1967

. AMANDLA. ANC Cultural workers, 1980

. MIRIAN NAKeba, COUNTRY GIRL, 1981

. MIRIAN HAKEBA, FORBIDDEN GAMES, 1974

. MIRIAM MAKEBA, PATA PATA: I SHALL SING RING BELL

IALAIKA, 1977

. IIRIAN HAKEBA, THE CLICK SONG, 1960

. SUN CITY: ARTISTS UNITED AGAINST APARTHEID, 1986

. THE INDESTRUCTIBLE BEAT OF SOWETO, 1985

. THE SPECIAL AKA. NELSON MANDELA, 1986

NOTE:

'I

per attivita di educazione allo sviluppo collegate
all'insegnamento di una seconda lingua & inoltre disponibile -
su richiesta - documentazione scritta e audiovisiva in inglese
e francese

per ulteriori informazioni sui materiali del CIES, e' a
disposizione un catalogo generale.